

32004R0813

L 150/32

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

30.4.2004

## IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 813/2004

tas-26 ta' April 2004

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1626/94 rigward certi miżuri ta' konservazzjoni konnessi ma' l-ilmiġiet madwar Malta**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat ta' Adeżjoni tar-Repubblika Čeka, l-Estonja, Čipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungaria, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja (hawn iżjed 'il quddiem issir referenza għalih bhala "t-Trattat ta' Adeżjoni")<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) tieghu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' Adeżjoni tar-Repubblika Čeka, l-Estonja, Čipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungaria, Malta, il-Polonja, l-Islovenja u l-Islovakkja (hawn iżjed 'il quddiem issir referenza għalih bhala "l-Att ta' Adeżjoni")<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 21 tieghu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 21 ta' l-Att ta' Adeżjoni, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1626/94 tas-27 ta' Ĝunju 1994 li jip-preskrivi certi miżuri teknici ghall-konservazzjoni tar-riżorsi tas-sajd fil-Bahar Mediterran<sup>(3)</sup> għandu jkun emendat skond il-linji gwida miġjuba fl-Anness III ta' l-Att ta' Adeżjoni bil-hsieb li jkunu adottati il-miżuri meħtieġa ta' konservazzjoni konnessi ma' l-ilmiġiet madwar Malta.
- (2) Dawn il-miżuri jehtieg li jkunu adottati qabel l-adeżjoni biex ikunu applikabbi mill-adeżjoni ta' Malta,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1626/94 huwa b'dan emendat kif ġej:

- 1. L-Artikoli li ġejjin huma b'dan inseriti:

#### "Artikolu 8a

#### Żona ta' mmaniġgar ta' 25-mil madwar Malta

1. L-aċċess ta' bastimenti Komunitarji ghall-ilmiġiet u riżorsi fiż-żona li jestendu sa 25 mil nawtiku mill-linji bażi madwar il-gżejjjer Maltin (hawn iżjed 'il quddiem "żona ta' mmaniġgar") għandu jkun iregolat kif ġej:

(a) sajd fiż-żona ta' mmaniġgar għandu jkun limitat għal bastimenti tas-sajd iż-ġieħ minn 12-il metru tul kompreñsiv li jużaw tagħmir minbarra tagħmir miġbud;

<sup>(1)</sup> GU L 236, 23.09.03, p. 17.

<sup>(2)</sup> GU L 236, 23.09.03, p. 23.

<sup>(3)</sup> GU L 171, 06.07.94, p. 1. Regolament kif l-ahħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 973/2001 (GU L 137, 19.05.01, p. 1).

(b) l-isforz totali tas-sajd ta' dawk il-bastimenti, espress f'termini tal-kapaċità kompreñsiva tas-sajd, m'għandhiex teċċedi l-livell medju osservat fl-2000-2001 li jikkorrispondi għal 1 950 bastiment b'qawwa tal-magna u tunnellaġġ kompreñsiv ta' 83 000 kW u 4 035 GT rispettivament.

2. Permezz ta' deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, bastimenti tat-tkarkir li ma jeċċedux tul kompreñsiv ta' 24 metru għandhom ikunu awtorizzati jistadu f'certi nahat taż-żona ta' mmaniġgar, kif deskrift fl-Anness V, il-parti (a), ta' dan ir-Regolament, sugġetti ghall-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-kapaċità kompreñsiva tas-sajd ta' bastimenti tat-tkarkir permessi joperaw fiż-żona ta' mmaniġgar m'għandhiex teċċedi l-limiti ta' 4 800 kW;

(b) il-kapaċità tas-sajd ta' kull bastiment tat-tkarkir awtorizzat jopera ffond ta' inqas minn 200 metri m'għandhiex teċċedi l-185 kW; l-isobath ta' 200 metri ta' fond għandu jkun identifikat b'linja stakkata, li l-waypoints tagħha huma elenkti fl-Anness V, il-parti (b), ma' dan ir-Regolament;

(c) bastimenti tat-tkarkir fiż-żona ta' mmaniġgar għandu jkollhom permess speċjali tas-sajd skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 tas-27 ta' Ĝunju 1994 li jip-preskrivi d-disposizzjonijiet ġenerali dwar permessi speċjali tas-sajd<sup>(4)</sup> u għandhom ikunu inklużi flista li jkun fiha isimhom, in-numru ta' reġistrazzjoni internazzjonali tagħhom u l-karatteristiċi tal-bastiment li għandha tint-ġħata lill-Kummissjoni annwalment mill-Istati Membri konċernati;

(d) il-limiti tal-kapaċità preskritti fil-punti (a) u (b) għandhom ikunu valutati mill-ġdid perjodikament, wara parir minn korpi xjentifiċi relevanti dwar l-effetti tagħhom fuq il-konservazzjoni tal-hażniet.

3. Jekk il-kapaċità kompreñsiva tas-sajd li jirreferi għaliha l-punt (a) tal-paragrafu 2, teċċedi l-kapaċità kompreñsiva tas-sajd ta' bastimenti tat-tkarkir b'tul kompreñsiv ugħalli għal, jew inqas minn, 24 metru u joperaw fiż-żona ta' mmaniġgar fil-perjodu ta' referenza 2000-2001 (hawn iżjed 'il quddiem issir referenza għaliha bhala l-kapaċità tas-sajd ta' referenza), il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 10a, talloka dan is-surplus (bqija, żejjed) tal-kapaċità tas-sajd disponibbli fost l-Istati Membri filwaqt li jitqies l-interess ta' l-Istat Membru li jitlob l-awtorizzazzjoni.

Il-kapaċità tas-sajd ta' referenza għandha tikkorrispondi ma' 3 600 kW.

4. Permessi specjalji tas-sajd għas-surplus tal-kapaċità tas-sajd disponibbli li jirreferi għaliha l-paragrafu 3 għandhom jin-harġu biss lill-bastimenti fir-registru tal-fotta Komunitarja fid-data ta' l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

5. Jekk il-kapaċità tas-sajd kompreksiva tal-bastimenti tat-karkir awtorizzati biex joperaw fiż-żona ta' mmaniġġar skond il-paragrafu 2(c) teċċedi l-limitu preskritt fil-paragrafu 2(a), għax dak il-limitu jkun tbaxxa wara r-revijonji li jipprovd iċ-ċaliha l-paragrafu 2(d), il-Kummissjoni għandha talloka kapaċità tas-sajd fost Stati Membri fuq il-baži li ġejja:

(a) kapaċità tas-sajd fkw li tikkorrispondi mal-bastimenti li kienu stādu fiż-żona matul il-perjodu 2000-2001 għandha tigħi l-ewwel;

(b) kapaċità tas-sajd fkw li tikkorrispondi mal-bastimenti li kienu stādu fxi żmien iehor fiż-żona għandhom jiġu t-tieni;

(c) kull kapaċità tas-sajd li tibqa' għal bastimenti oħra għandha tkun diviża bejn l-Istati Membri filwaqt li jiqiesu l-interessi ta' l-Istati Membri li jitbol l-awtorizzazzjoni.

6. Permezz ta' deroga mill-punt (a) tal-paragrafu 1, bastimenti li jistadu bix-xibka tat-tartarun jew lenez twal u bastimenti li jistadu għal-lampuki skond l-Artikolu 8b għandhom ikunu awtorizzati joperaw fiż-żona ta' mmaniġġar. Huma għandhom jingħataw permess specjalji tas-sajd skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1627/94 u għandhom ikunu inklużi flista li jkun fiha isimhom, in-numru ta' reġistrazzjoni internazzjonali tagħhom u l-karakteristiċi tal-bastimenti li għandha tingħata lill-Kummissjoni minn kull Stat Membru.

L-isforz tas-sajd għandu b'xi mod ikun ikkontrollat biex tkun issalvagwardata s-sostenibilità ta' dawn il-meded (żoni) tas-sajd fiż-żona.

7. Il-kaptan tal-bastiment tat-karkir awtorizzat biex jistad fiż-żona ta' mmaniġġar skond il-paragrafu 2 li mhux mghammar b'VMS għandu jissenjala kull dhul fiż-żona ta' maniġġar u hrug minnha lill-awtoritajiet tieghu u lill-awtoritajiet ta' l-Istat kostier.

#### *Artikolu 8b*

#### **Sajd għal-lampuki**

1. Għandu jkun ipprojbit li jinstad għal-lampuki (*Coriphaena spp.*) fiż-żona ta' mmaniġġar b'apparati ta' sajd f'massa wahda (ASMW) mill-1 ta' Jannar sal-5 ta' Awissu kull sena.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tieghu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-26 ta' April 2004.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

J. WALSH

2. In-numru ta' bastimenti li jipparteċipaw fis-sajd tal-lampuki fis-żona m'għandux jeċċedi l-130.

3. L-awtoritajiet Maltin għandhom jistabbilixxu linji tal-korsa ta' l-ASMW u jallokaw kull wahda mil-linji tal-korsa ta' l-ASMW lil bastimenti tas-sajd Komunitarji l-aktar tard sat-30 ta' Gunju kull sena. Bastimenti tas-sajd Komunitarji li jtajru bandiera minbarra dik ta' Malta m'għandhomx ikunu awtorizzati joperaw fil-linja tal-korsa ta' l-ASMW fiż-żona ta' 12-il mil.

4. Bastimenti tas-sajd awtorizzati jipparteċipaw fis-sajd tal-lampuki għandhom jingħataw permess specjalji tas-sajd skond l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1627/94 u għandhom ikunu inklużi fil-lista li fiha isimhom, in-numru internazzjonali tagħhom u l-karakteristiċi tal-bastimenti li għandha tingħata lill-Kummissjoni minn kull Stat Membru.

Minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1627/94, bastimenti ta' tul kompreksiv ta' inqas minn 10 metri għandhom jeħtiegu jkollhom permess specjalji tas-sajd.

(\*) ĜU C 171, tas-6.7.1994, p. 7."

2. The following Article shall be inserted:

"*Artikolu 10a*

#### **Regoli u emendi għall-implimentazzjoni**

Regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 8a u 8b, b'mod partikolari, dwar il-kriterji li għandhom ikunu applikati għall-istabbiliment u allokkazzjoni tal-linji tal-korsa ta' l-ASMW skond l-Artikolu 8b(3), għandhom ikunu adottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 30(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Dicembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-esplojtazzjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd taħt il-politika komuni tas-sajd (\*).

(\*) ĜU L 358, 31.12.02, p. 59."

3. It-test li jidher fl-Anness ma' dan ir-Regolament huma inserit wara l-Anness IV.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh biss sugġett għad- u fid-data tad-dħul fis-sehh tat-Trattat ta' Adeżjoni.

## ANNESS

## “ANNESS V

**Żona ta' mmaniġgar ta' 25 mil madwar il-gżejjer Maltin**

(a) Żoni fejn jista' jkun awtorizzat sajd bit-tartarun fil-vičinanzi tal-gżejjer Maltin: Kordinati ġeografiċi

Żona A	Żona H
A1–36.0172° T, 14.1442° L	H1–35.6739° T, 14.6742° L
A2–36.0289° T, 14.1792° L	H2–35.4656° T, 14.8459° L
A3–35.9822° T, 14.2742° L	H3–35.4272° T, 14.7609° L
A4–35.8489° T, 14.3242° L	H4–35.5106° T, 14.6325° L
A5–35.8106° T, 14.2542° L	H5–35.6406° T, 14.6025° L
A6–35.9706° T, 14.2459° L	
Żona B	Żona I
B1 –35.7906° T, 14.4409° L	I1–36.1489° T, 14.3909° L
B2–35.8039° T, 14.4909° L	I2–36.2523° T, 14.5092° L
B3–35.7939° T, 14.4959° L	I3–36.2373° T, 14.5259° L
B4–35.7522° T, 14.4242° L	I4–36.1372° T, 14.4225° L
B5–35.7606° T, 14.4159° L	
B6–35.7706° T, 14.4325° L	
Żona C	Żona J
C1–35.8406° T, 14.6192° L	J1–36.2189° T, 13.9108° L
C2–35.8556° T, 14.6692° L	J2–36.2689° T, 14.0708° L
C3–35.8322° T, 14.6542° L	J3–36.2472° T, 14.0708° L
C4–35.8022° T, 14.5775° L	J4–36.1972° T, 13.9225° L
Żona D	Żona K
D1–36.0422° T, 14.3459° L	L1–35.9739° T, 14.0242° L
D2–36.0289° T, 14.4625° L	L2–36.0022° T, 14.0408° L
D3–35.9989° T, 14.4559° L	L3–36.0656° T, 13.9692° L
D4–36.0289° T, 14.3409° L	L4–36.1356° T, 13.8575° L
	L5–36.0456° T, 13.9242° L
Żona E	Żona L
E1–35.9789° T, 14.7159° L	L1–35.9856° T, 14.1075° L
E2–36.0072° T, 14.8159° L	L2–35.9956° T, 14.1158° L
E3–35.9389° T, 14.7575° L	L3–35.9572° T, 14.0325° L
E4–35.8939° T, 14.6075° L	L4–35.9622° T, 13.9408° L
E5–35.9056° T, 14.5992° L	
Żona F	Żona M
F1 –36.1423° T, 14.6725° L	M1–36.4856° T, 14.3292° L
F2 –36.1439° T, 14.7892° L	M2–36.4639° T, 14.4342° L
F3 –36.0139° T, 14.7892° L	M3–36.3606° T, 14.4875° L
F4 –36.0039° T, 14.6142° L	M4–36.3423° T, 14.4242° L
	M5–36.4156° T, 14.4208° L
Żona G	Żona N
G1–36.0706° T, 14.9375° L	N1–36.1155° T, 14.1217° L
G2–35.9372° T, 15.0000° L	N2–36.1079° T, 14.0779° L
G3–35.7956° T, 14.9825° L	N3–36.0717° T, 14.0264° L
G4–35.7156° T, 14.8792° L	N4–36.0458° T, 14.0376° L
G5–35.8489° T, 14.6825° L	N5–36.0516° T, 14.0896° L
	N6–36.0989° T, 14.1355° L

(b) Kordinati ġeografiċi ta' xi way-points matul l-isobath ta' 200 m fiż-żona ta' mmaniġġar ta' 25 mil

ID	Latitudni	Longitudo
1	36,3673° T	14.5540° L
2	36,3159° T	14.5567° L
3	36,2735° T	14.5379° L
4	36,2357° T	14.4785° L
5	36,1699° T	14.4316° L
6	36,1307° T	14.3534° L
7	36,1117° T	14.2127° L
8	36,1003° T	14.1658° L
9	36,0859° T	14.152° L
10	36,0547° T	14.143° L
11	35,9921° T	14.1584° L
12	35,9744° T	14.1815° L
13	35,9608° T	14.2235° L
14	35,9296° T	14.2164° L
15	35,8983° T	14.2328° L
16	35,867° T	14.4929° L
17	35,8358° T	14.2845° L
18	35,8191° T	14.2753° L
19	35,7863° T	14.3534° L
20	35,7542° T	14.4316° L
21	35,7355° T	14.4473° L
22	35,7225° T	14.5098° L
23	35,6951° T	14.5365° L
24	35,6325° T	14.536° L
25	35,57° T	14.5221° L
26	35,5348° T	14.588° L
27	35,5037° T	14.6192° L
28	35,5128° T	14.6349° L
29	35,57° T	14.6717° L
30	35,5975° T	14.647° L
31	35,5903° T	14.6036° L
32	35,6034° T	14.574° L
33	35,6532° T	14.5535° L
34	35,6726° T	14.5723° L
35	35,6668° T	14.5937° L
36	35,6618° T	14.6424° L
37	35,653° T	14.6661° L
38	35,57° T	14.6853° L
39	35,5294° T	14.713° L
40	35,5071° T	14.7443° L
41	35,4878° T	14.7834° L
42	35,4929° T	14.8247° L
43	35,4762° T	14.8246° L
44	36,2077° T	13.947° L
45	36,1954° T	13.96° L
46	36,1773° T	13.947° L
47	36,1848° T	13.9313° L
48	36,1954° T	13.925° L
49	35,4592° T	14.1815° L
50	35,4762° T	14.1895° L
51	35,4755° T	14.2127° L
52	35,4605° T	14.2199° L
53	35,4453° T	14.1971° L"